

**ĐƠN YÊU CẦU GIAO DỊCH NGOẠI HỐI KỶ HẠN**  
**Application for foreign exchange FORWARD transaction**Ngày yêu cầu (*Application Date*):Kính gửi (*To*): Ngân hàng Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Chi nhánh  
("SMBC" hoặc "Ngân Hàng")  
Sumitomo Mitsui Banking Corporation,  
Branch ("SMBC" or the "Bank")1. Tên Khách Hàng (*Company name*):Địa chỉ (*Address*):2. Loại tiền tệ/Số tiền mua:  
(*Currency/Amount to buy*)  
Tỷ giá (*Exchange rate*):Loại tiền tệ/Số tiền bán :  
(*Currency/Amount to sell*)3. Ngày hiệu lực (*Value date*) :4. Mục đích sử dụng ngoại tệ (*Purpose of buying foreign currency*):

- 
- Thanh toán tiền hàng nhập khẩu (
- Overseas payment*
- )
- 
- 
- Trả nợ vay ngoại tệ (
- Foreign currency loan repayment*
- )
- 
- 
- Mục đích khác (
- Other*
- )

5. Đính kèm các chứng từ chứng minh mục đích sử dụng ngoại tệ (*Supporting documents attached as evidence for the said purpose*):

- 
- Hợp đồng (
- Contract*
- )
- 
- 
- Hóa đơn (
- Invoice*
- )
- 
- 
- Các chứng từ khác (
- Others*
- )

6. Phương thức thanh toán (*Mode of settlement*):

- 
- Điều chuyển nội bộ/ Thanh toán bằng chuyển khoản (
- Internal transfer/ Fund transfer*
- )

<b>Đề nghị Ngân Hàng trích nợ từ/ Khách Hàng chuyển tiền cho Ngân Hàng vào</b> ( <i>Please debit/ Customer to transfer fund to the Bank into</i> )		<b>Đề nghị Ngân Hàng ghi có vào/ Ngân Hàng chuyển tiền cho Khách Hàng vào</b> ( <i>Please Credit/ Bank to transfer fund to Customer into</i> )	
Số tài khoản ( <i>Account number</i> )		Số tài khoản ( <i>Account number</i> )	
Tên Tài Khoản ( <i>Account name</i> )		Tên Tài Khoản ( <i>Account name</i> )	
Tại ngân hàng ( <i>At</i> )		Tại ngân hàng ( <i>At</i> )	

- 
- Chỉ định khác (nếu có) (
- Other instruction*
- ) (
- if any*
- ):

7. Phí chuyển tiền (*Remittance charge*):8. Cam kết (*Commitments*):

- Chúng tôi cam kết sử dụng số ngoại tệ do quý Ngân Hàng bán theo đúng mục đích sử dụng, theo đúng pháp luật và các quy định của chính phủ về quản lý ngoại hối. Chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về việc sử dụng số ngoại tệ này.

*We commit to use the foreign currencies sold to us strictly in accordance with the current laws and regulations of the government on foreign exchange control and undertake to bear all responsibilities under the law on the use of this foreign currencies.*

- Chúng tôi cam kết đơn này đã được người có thẩm quyền của công ty ký hợp lệ và đơn này sẽ có giá trị pháp lý ràng buộc công ty.

*We undertake that this application has been duly signed by an authorized person of the company and this application shall legally bind the company.*

- Đơn Yêu Cầu Giao Dịch Ngoại Hối Kỳ Hạn này được điều chỉnh theo Các Điều Khoản và Điều Kiện Áp Dụng cho Các Giao Dịch Ngoại Hối của SMBC (như được ban hành, sửa đổi, bổ sung, cập nhật bởi SMBC tùy từng

thời điểm) (“**Các Điều Khoản và Điều Kiện Giao Dịch Ngoại Hối**”) tại <https://www.smbc.co.jp/asia/vietnam/forms/forex-terms.pdf> mà chúng tôi đã đọc, hiểu và đồng ý. Các Điều Khoản và Điều Kiện Giao Dịch Ngoại Hối sẽ có hiệu lực ràng buộc đối với chúng tôi và là một phần không thể tách rời của Đơn Yêu Cầu Giao Dịch Ngoại Hối Kỳ Hạn này, theo đó tạo thành một thỏa thuận giao dịch ngoại hối có hiệu lực ràng buộc về mặt pháp lý và thi hành giữa chúng tôi và SMBC có hiệu lực kể từ ngày SMBC xác nhận và đồng ý dưới đây.

*This Application is subject to the Terms And Conditions Applicable To Foreign Exchange Transactions of SMBC (as issued, amended, supplemented and replaced by the Bank from time to time) (“**Forex Transaction Terms And Conditions**”) found at <https://www.smbc.co.jp/asia/vietnam/forms/forex-terms.pdf> which we have read, understand and agree to. The Forex Transaction Terms and Conditions shall be binding on us and forms an integral part of this Application, by which constitute a legally binding and enforceable agreement on foreign exchange transaction between us and SMBC which shall come into effect as from the date of acceptance by SMBC as hereunder.*

**Thay mặt và đại diện cho**

***For and on behalf of***

**Chữ ký được ủy quyền về giao dịch ngoại hối<sup>1</sup>, Tên, Chức vụ & Dấu (nếu có)**  
***(Authorized signature on foreign exchange transactions, Name, Title and Seal (if any))***

(1) Ký vào ô dưới đây nếu chữ ký được ủy quyền về ngoại hối không đồng thời là chữ ký được ủy quyền về tài khoản/  
*If the authorized signature on foreign exchange transaction is not the authorized signature on account transaction, please sign hereunder*

**Chữ ký được ủy quyền về giao dịch tài khoản,**  
**Tên, Chức vụ & Dấu (nếu có)**  
***(Authorized signature on account transactions,***  
***Name, Title and Seal (if any))***

**Chữ ký Kế Toán Trưởng/ Người được ủy quyền của Kế**  
**toán trưởng**  
***Chief Accountant’s/Authorized person of Chief***  
***Accountant’s signatory***

**Xác nhận của Ngân hàng (*Acknowledged and agreed by the Bank*)**

Thay mặt và đại diện cho (*For and on behalf of*)

NGÂN HÀNG SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION, CHI NHÁNH  
SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION –

BRANCH

Họ và tên (*Name*):

Chức danh (*Title*):